



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

**BESCHLUSS
DES GEMEINDERATES**

Delibera n. Beschluss Nr.

64

in data vom

24/11/2015

Il Commissario straordinario

Der außerordentliche Kommissär

Dott./Dr. Michele PENTA

con l'assistenza del Segretario Generale,

mit dem Beistand des Generalsekretärs

Il Segretario Generale

Der Generalsekretär

Dott./dr. Antonio TRAVAGLIA

presso il municipio nell'esercizio delle funzioni del Consiglio comunale come previsto dall'art. 83, co. 3 del D.P.Reg. 1.2.2005, n. 3/L nonché dell'art. 141, co. 7, decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, procede alla trattazione del seguente oggetto:

hat sich in Ausübung der Befugnisse des Gemeinderates gemäß Art. 83, Abs. 3 des D.P.Reg. vom 1.2.2005, Nr. 3/L und Art. 141, Abs. 7 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267 vom 18. August 2000, im Rathaus zur Behandlung des folgenden Gegenstandes eingefunden:

**IMPOSTA MUNICIPALE IMMOBILIARE IMI -
ALIQUOTE E DETRAZIONI**

**GEMEINDEIMMOBILIENSTEUER GIS -
STEUERSÄTZE UND FREIBETRÄGE**

IL VICECOMMISSARIO

Con Decreto n. 53 del 13.11.2015 il Commissario Straordinario del Comune di Bolzano ha delegato alcune funzioni al Vice Commissario, tra queste la trattazione degli affari nelle materie di "Bilancio, finanze e tributi";

L'art. 80 del DPR 670/1972 disciplina la competenza legislativa della Provincia di Bolzano in materia di finanza locale.

Con legge provinciale n. 3 del 23.04.2014 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)" nel testo vigente, in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano è stata istituita l'imposta municipale immobiliare IMI con decorrenza dal 1° gennaio 2014;

L'art. 52 del D. Lgs. 446/97 disciplina la potestà regolamentare delle proprie entrate, anche tributarie;

Esercitando la potestà regolamentare ai sensi dell'art. 52 del GvD 446/1997, così come previsto dall'art. 2 della legge provinciale 3/2014, con delibera di Consiglio comunale n. 47 del 23.09.2014 e ss.mm. è stato adottato il regolamento IMI, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposte e delle maggiorazioni d'imposta.

L'art. 2 comma 3 della legge provinciale 3/2014 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché l'elevazione dell'importo della detrazione fino a concorrenza dell'imposta dovuta.

Con delibera di Consiglio Comunale Nr. 48 del 23.09.2014 sono state approvate le aliquote e detrazioni IMI a decorrere dall'anno 2014.

Si ritiene di confermare le aliquote IMI a decorrere dall'anno 2016 come segue:

- 1,00% come aliquota ordinaria
- 0,90% per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 3 c. 1 del regolamento IMI (uso gratuito a parenti)
- 0,90% per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 3. c. 2 del regolamento IMI (abitazioni locate con

DER VIZEKOMMISSAR

Mit Dekret Nr. 53 vom 13.11.2015 hat der außerordentliche Kommissar der Stadtgemeinde Bozen verschiedene Zuständigkeitsbereiche an den Vizekommissar übertragen, unter anderen auch die Zuständigkeit für die Geschäftsbereiche „Haushalt, Finanzen und Steuerwesen“;

Der Art. 80 des DPR 670/1972 regelt die Gesetzgebungskompetenz der Provinz Bozen im Bereich der lokalen Finanzen.

Mit Landesgesetz Nr. 3 vom 23.04.2014 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)" in geltender Fassung, wurde die Gemeindeimmobiliensteuer GIS mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol eingeführt.

Der Art. 52 des GvD 446/1997 regelt die Verordnungsgewalt der eigenen Einnahmen, auch der Steuereinnahmen;

In Ausübung der Verordnungsgewalt gemäß Art. 52 des GvD 446/1997 sowie laut Art. 2 des Landesgesetzes 3/2014, wurde mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 47 vom 23.09.2014 i.g.F. die GIS-Verordnung verabschiedet, mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann.

Der Art. 2, Absatz 3 des Landesgesetzes 3/2014 sieht vor, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie eine Erhöhung des Freibetrages bis zur Höhe des geschuldeten Steuerbetrages festlegt.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 48 vom 23.09.2014 wurden die GIS-Hebesätze und Freibeträge ab dem Jahr 2014 beschlossen.

Es wird für angebracht die IMI-Steuersätze für das Jahr 2016 wie folgt zu bestätigen:

- 1,00% als ordentlicher Hebesatz
- 0,90% für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 3 Abs. 1 der GIS-Verordnung (unentgeltliche Nutzungsleihe an Verwandte)
- 0,90% für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 3 Abs. 2 der GIS-Verordnung (Wohnungen mit begünstigtem

contratti agevolati)

- 1,26% per le abitazioni giusto art. 4 c. 1 del regolamento IMI (abitazioni per le quali non risultano registrati contratti di locazione da almeno 1 anno)
- 0,3% per i fabbricati giusto art. 4 c. 3 del regolamento IMI (affittacamere)

Mietvertrag)

- 1,26% für die Wohnungen gemäß Art. 4 Abs. 1 der GIS-Verordnung (Wohnungen ohne registrierte Mietverträge seit mindestens 1 Jahr)
- 0,3% für die Gebäude gemäß Art. 4 Abs. 3 der GIS-Verordnung (Zimmervermietung)

IL COMMISSARIO STRAORDINARIO

Visto l'art. 80 del DPR 670/1972, che disciplina la competenza legislativa della Provincia di Bolzano in materia di finanza locale.

Preso atto che con legge provinciale n. 3 del 23.04.2014 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)" nel testo vigente, in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano è stata istituita l'imposta municipale immobiliare IMI con decorrenza dal 1° gennaio 2014;

Visto l'art. 52 del D. Lgs. 446/97 che disciplina la potestà regolamentare delle proprie entrate, anche tributarie

Considerato che esercitando la potestà regolamentare ai sensi dell'art. 52 del GvD 446/1997, così come previsto dall'art. 2 della legge provinciale 3/2014, con delibera di Consiglio comunale n. 47 del 23.09.2014 e ss.mm. è stato adottato il regolamento IMI, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposte e delle maggiorazioni d'imposta.

Visto l'art. 2 comma 3 della legge provinciale 3/2014 che prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché l'elevazione dell'importo della detrazione fino a concorrenza dell'imposta dovuta.

Vista la delibera di Consiglio Comunale Nr. 48 del 23.09.2014 con la quale sono state approvate le aliquote e detrazioni IMI a decorrere dall'anno 2014.

Ritenuto opportuno confermare le aliquote IMI a decorrere dall'anno 2016 come segue:

- 1,00% come aliquota ordinaria
- 0,90% per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 3 c. 1 del regolamento IMI (uso gratuito a parenti)
- 0,90% per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 3. c. 2 del regolamento IMI (abitazioni locate con contratti agevolati)
- 1,26% per le abitazioni giusto art. 4 c. 1 del regolamento IMI (abitazioni per le

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des DPR 670/1972, der die Gesetzgebungskompetenz der Provinz Bozen im Bereich der lokalen Finanzen regelt.

Zur Kenntnis genommen, dass mit Landesgesetz Nr. 3 vom 23.04.2014 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, die Gemeindeimmobiliensteuer GIS mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol eingeführt wurde.

Nach Einsichtnahme in den Art. 52 des GvD 446/1997, der die Verordnungsgewalt der eigenen Einnahmen regelt, auch der Steuereinnahmen;

In Ausübung der Verordnungsgewalt gemäß Art. 52 des GvD 446/1997 sowie laut Art. 2 des Landesgesetzes 3/2014, wurde mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 47 vom 23.09.2014 i.g.F. die GIS-Verordnung verabschiedet, mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann.

Nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 3 des Landesgesetzes 3/2014 welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie eine Erhöhung des Freibetrages bis zur Höhe des geschuldeten Steuerbetrages festlegt.

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 48 vom 23.09.2014 mit welchem die GIS-Hebesätze und Freibeträge ab dem Jahr 2014 beschlossen wurden.

Es wird für angebracht die IMI-Steuersätze für das Jahr 2016 wie folgt zu bestätigen:

- 1,00% als ordentlicher Hebesatz
- 0,90% für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 3 Abs. 1 der GIS-Verordnung (unentgeltliche Nutzungsleihe an Verwandte)
- 0,90% für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 3 Abs. 2 der GIS-Verordnung (Wohnungen mit begünstigtem Mietvertrag)
- 1,26% für die Wohnungen gemäß Art. 4 Abs. 1 der GIS-Verordnung (Wohnungen

quali non risultano registrati contratti di locazione da almeno 1 anno)

- 0,3% per i fabbricati giusto art. 4 c. 3 del regolamento IMI (affittacamere)

Dare atto che per quanto non disciplinato dalla presente deliberazione sono applicabili le aliquote e detrazioni stabilite dalla LP 3/2014 e ss.mm. Le tabelle riassuntive delle informazioni utili al calcolo dell'imposta sono pubblicate sul sito istituzionale del Comune di Bolzano e anche sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano-Ripartizione provinciali Enti locali.

Considerato che ai sensi della legge provinciale 3/2014 il regolamento IMI deve essere pubblicato sul sito istituzionale del Comune e comunicato alla Ripartizione provinciale Enti locali entro 30 giorni dall'adozione.

Considerato che la presente deliberazione e il regolamento sono da trasmettere telematicamente al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it ;

tutto ciò premesso, ai sensi dell'articolo 26 del vigente TUOC;

visto il DPR dd. 2.11.2015 notificato al Comune di Bolzano con nota commissariale prot. n. 023141 del 5.11.2015, che ha disposto lo scioglimento del Consiglio comunale e nominato il Commissario Straordinario;

visti i pareri favorevoli delle funzionarie e dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 81 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L,

d e l i b e r a

1. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 le aliquote per l'imposta municipale immobiliare IMI come segue:

- **1,00%** come aliquota ordinaria
- **0,90%** per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 3 c. 1 del regolamento IMI (uso gratuito a parenti)

ohne registrierte Mietverträge seit mindestens 1 Jahr)

- 0,3% für die Gebäude gemäß Art. 4 Abs. 3 der GIS-Verordnung (Zimmervermietung)

Es wird festgehalten, dass für das was nicht in diesem Beschluss geregelt ist, die Hebesätze und Freibeträge gemäß LG 3/2014 i.g.F. anzuwenden sind. Die Übersichten mit den für die Steuerberechnung erforderlichen Informationen sind auf der Webseite der Gemeinde Bozen sowie auf der Webseite des Autonomen Provinz Bozen-Landesabteilung Örtliche Körperschaften veröffentlicht.

Gemäß Landesgesetz 3/2014 muss die GIS-Gemeindeordnung auf der Webseite der Gemeinde veröffentlicht und der Landesabteilung örtliche Körperschaften innerhalb von 30 Tagen ab Verabschiedung mitgeteilt werden.

Gegenständlicher Beschluss und die Verordnung sind dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

Es wurde Einsicht genommen in Artikel 26 des geltenden ETGO.

Es wurde Einsicht genommen in das mit Schreiben des Regierungskommissariats Prot.-Nr. 023141 vom 05.11.2015 an die Stadtgemeinde Bozen zugestellte D.P.R. vom 2.11.2015, mit welcher die Auflösung des Gemeinderates verfügt und den außerordentlichen Kommissär ernannt wurde. Dies vorausgeschickt und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamtinnen und Beamten gemäß Artikel 81 des mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden,

DER AUßERORDENTLICHE KOMMISSÄR beschließt:

1. Die Steuersätze für die Gemeindeimmobiliensteuer GIS ab dem Jahr 2016 wie folgt festzulegen:

- **1,00%** als ordentlicher Hebesatz
- **0,90%** für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 3 Abs. 1 der GIS-Verordnung (unentgeltliche Nutzungsleihe an Verwandte)

- **0,90%** per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 3.... c. 2 del regolamento IMI (abitazioni locate con contratti agevolati)
 - **1,26%** per le abitazioni giusto art. 4 c. 1 del regolamento IMI (abitazioni per le quali non risultano registrati contratti di locazione da almeno 1 anno)
 - **0,3%** per i fabbricati giusto art. 4 c. 3 del regolamento IMI (affittacamere)
2. Dare atto che per quanto non disciplinato dalla presente deliberazione sono applicabili le aliquote e detrazioni stabilite dalla LP 3/2014 e ss.mm. Le tabelle riassuntive delle informazioni utili al calcolo dell'imposta sono pubblicate sul sito istituzionale del Comune di Bolzano e anche sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano-Ripartizione provinciali Enti locali.
 3. Di trasmettere telematicamente la presente delibera e il regolamento IMI al Ministero delle Finanze attraverso il [portale](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) e www.portalefederalismofiscale.gov.it.
 4. di pubblicare la presente delibera entro 30 giorni dall'adozione sul sito istituzionale del Comune e di trasmettere la presenta deliberazione entro lo stesso termine alla Ripartizione provinciale Enti locali.
- **0,90%** für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 3 Abs. 2 der GIS-Verordnung (Wohnungen mit begünstigtem Mietvertrag)
 - **1,26%** für die Wohnungen gemäß Art. 4 Abs. 1 der GIS-Verordnung (Wohnungen ohne registrierte Mietverträge seit mindestens 1 Jahr)
 - **0,3%** für die Gebäude gemäß Art. 4 Abs. 3 der GIS-Verordnung (Zimmervermietung)
2. Es wird festgehalten, dass für das was nicht in diesem Beschluss geregelt ist, die Hebesätze und Freibeträge gemäß LG 3/2014 i.g.F. anzuwenden sind. Die Übersichten mit den für die Steuerberechnung erforderlichen Informationen sind auf der Webseite der Gemeinde Bozen sowie auf der Webseite des Autonomen Provinz Bozen-Landesabteilung Örtliche Körperschaften veröffentlicht.
 3. Den gegenständlichen Beschluss sowie die IMI-Verordnung dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.
 4. Die gegenständliche Verordnung innerhalb 30 Tagen ab Verabschiedung auf der Webseite der Gemeinde zu veröffentlichen und innerhalb desselben Termins den Beschluss an die Landesabteilung örtliche Körperschaften zu übermitteln.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta Comunale.

E' ammesso, inoltre, nel termine di 60 giorni dalla data di esecutività della stessa ricorso alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per quanto riguarda gli aspetti procedurali di approvazione della presente.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jede Bürgerin und jeder Bürger innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des vorliegenden Beschlusses ist der Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes betreffend verfahrensrechtliche Aspekte in Bezug auf die Genehmigung des Beschlusses selbst möglich

Dott.ssa SP

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa di lettura e conferma, viene firmato dal Commissario e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Kommissär und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il Commissario straordinario
Der außerordentliche Kommissär
DOTT./DR. MICHELE PENTA
f.to / gez

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA
f.to / gez

Pubblicato all'Albo Pretorio digitale il 27/11/2015 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 27/11/2015 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 08/12/2015 ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.

Im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. am 08/12/2015 vollstreckbar geworden.

Bolzano / Bozen,

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA
f.to / gez

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 79 comma 5 del DPRReg. 01.02.2005 n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.